



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
交通事務局第一職階二等翻譯員(中葡文)
(招聘編號：001/IT/DSAT/2019)

Regime de gestão uniformizada – concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa) (referência n.º 001/IT/DSAT/2019)

甄選面試 — 准考人考試安排及《准考人應考須知》

Entrevista de selecção – local, data e hora e «Instruções para os candidatos admitidos»

交通事務局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈甄選面試的准考人考試安排以及《准考人應考須知》如下：

Entrevista de selecção – local, data e hora e «Instruções para os candidatos admitidos» ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019:

1



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

甄選面試－日期及時間：

Entrevista de selecção – data e hora:

准考人編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	日期 Data	時間 Hora
5	陳偉文 CHAN, WAI MAN 1230XXXX	中文 Chinês	13/6/2020	09:00
6	周樂儀 CHAO, LOK I 1223XXXX	中文 Chinês		09:15
10	張佩穎 CHEUNG, PUI WENG 1305XXXX	中文 Chinês		09:30
12	趙家恩 CHIU, KA IAN DAVID 5093XXXX	中文 Chinês		09:45
24	何詠琳 HO, WENG LAM 1221XXXX	中文 Chinês		10:00
26	許儷臻 HOI, LAI CHON 5204XXXX	中文 Chinês		10:15
30	賈添夏 KA, TIM HA 1351XXXX	中文 Chinês		10:30
39	李子文 LEI, CHI MAN 1245XXXX	中文 Chinês		10:45
41	李麗儀 LEI, LAI I 5149XXXX	中文 Chinês		11:00
48	林玫 LIN, MUI 1299XXXX	中文 Chinês		11:15
49	廖月婷 LIO, UT TENG 5134XXXX	中文 Chinês		11:30
52	盧梓梁 LU, ZILIANG 1372XXXX	中文 Chinês		11:45
61	施丁麗 SI, TENG LAI 1327XXXX	中文 Chinês		12:00
64	蕭琮 SIO, KENG 7397XXXX	中文 Chinês		12:15
65	蕭麗嫦 SIO, LAI SEONG 5142XXXX	中文 Chinês		12:30
68	蘇樂兒 SOU, LOK I 1264XXXX	中文 Chinês		12:45
70	余婷鈺 U, TENG IOK 1262XXXX	中文 Chinês		13:00



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

《准考人應考須知》

«Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos»

1. 一般須知

Observações gerais

1.1 甄選面試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓（報到地點）。

Local da entrevista de selecção: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

1.2 甄選面試時間為十五分鐘。

A entrevista de selecção terá a duração de 15 minutos.

1.3 准考人可按上述所指時間提前15分鐘到達考試地點。於指定時間後到達者，視為缺席並自動被除名。

Os candidatos admitidos devem comparecer no local indicado 15 minutos antes da hora acima indicada. Aos candidatos que chegarem depois da hora acima indicada será marcada falta e os mesmos serão excluídos.

1.4 准考人應出示有效之身份證明文件正本，以供核實身份。

Os candidatos admitidos devem exhibir o original do documento de identificação válido, para efeitos de verificação da identidade.

1.5 為配合澳門特別行政區政府防疫需要，所有進入考試地點的准考人必須自備及戴上口罩、出示當日已填報衛生局的“澳門健康碼”、通過倘於考試場地設有的體溫測溫儀器及接受以額探方式進行的體溫探測（一般情況下體溫等於或高於37.5°C才視為發燒）。

注意：敬請密切留意澳門特別行政區政府入口網站及交通事務局網站公佈的最新防疫措施；本甄選面試的防疫措施，將以最新的防疫措施為準。

No sentido de acompanhar a necessidade de prevenção da epidemia do Governo da RAEM, todos os candidatos que entram no local da prova devem trazer e usar a sua própria máscara, apresentar o “código de saúde de Macau”, devidamente preenchido e submetido aos Serviços de Saúde no mesmo dia, passar a máquina de inspecção da

 3



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

temperatura corporal instalada eventualmente no local de prova e medir a temperatura corporal na testa (em geral, considera-se febre a temperatura igual ou superior a 37,5°C).

Nota: Solicita-se à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; na presente entrevista de selecção serão adoptadas as medidas de prevenção da epidemia mais actualizadas.

1.6 考試進行期間，准考人不得使用任何資料、文件、書本、手提電話或其他電子設備。

Durante a prova, os candidatos admitidos não podem consultar quaisquer informações, documentos, livros ou telemóveis, sendo também proibido o uso de qualquer equipamento electrónico.

1.7 准考人如行為不檢，或擾亂考試秩序，會被除名。

Os candidatos que se comportem desordeiramente durante a prova ou que perturbem a ordem da prova serão excluídos.

2. 惡劣天氣情況

Em situação de mau tempo

2.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em situação de mau tempo, adoptam-se as seguintes medidas relativamente às provas:

- 暴雨或雷暴警告信號：甄選面試如期舉行。

Sinal de chuva intensa ou trovoadas: A entrevista de selecção realiza-se regularmente, na data e às horas anunciadas.

- 颱風信號：當上午 07 時 30 分後懸掛或仍然懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行的甄選面試。

Sinal de tempestade tropical: Se o sinal n.º 8 ou de grau superior for içado ou continuar a ser içado após as 07:30 horas da manhã, será cancelada a realização da entrevista de selecção nesse dia.

10 4



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
交通事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

- 延期安排：倘出現上述因素，有關重新舉行甄選面試的具體安排將另行公佈。
Dispositivo de adiamento da prova: Caso se registem as situações acima mencionadas, a nova data para a realização da entrevista de selecção será anunciada em tempo oportuno.

二零二零年五月二十八日於交通事務局。

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 28 de Maio de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

陳璧安

Chan Pek On Ana

顧問高級技術員

Técnica superior assessora

委員

Vogal

歐玉珍

Ao Lok Chan

處長

Chefe de divisão

委員

Vogal

羅瑞景

Lo Soi Keng

顧問翻譯員

Intérprete-tradutor assessor